

# MIĘDZYNARODOWA KONWENCJA

określająca najniższy wiek dopuszczania dzieci do pracy w  
marynarce,

przyjęta jako projekt dnia 9 lipca 1920 r. w Genui na Ogólnej  
Konferencji Międzynarodowej Organizacji Pracy Ligi Narodów.  
(Dz. U. z dnia 28 maja 1925 r.)

(Ratyfikowana zgodnie z ustawą z dnia 19 grudnia 1923 r. - Dz. U. R. P. z 1924 r. Nr 7, poz. 53).

W IMIENIU,  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,  
MY,  
STANISŁAW WOJCIECHOWSKI,  
PREZYDENT  
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,

Wszem wobec i każdemu z osobna, komu o tem wiedzieć należy, wiadomem czynimy:

W dniu dziewiątym lipca tysiąc dziewięćset dwudziestego roku w Genui na Konferencji Generalnej Międzynarodowej Organizacji Pracy Ligi Narodów został przyjęty Projekt Konwencji Międzynarodowej, określającej najniższy wiek dopuszczania dzieci do pracy w marynarce o następującem brzmieniu dosłownem: Konwencja określająca najniższy wiek dopuszczania dzieci do pracy w marynarce. Ogólna Konferencja Międzynarodowej Organizacji Pracy Ligi Narodów, zwołana w Genui przez Radę Administracyjną Międzynarodowego Biura Pracy na dzień 15-go czerwca 1920 r., postanowiwszy przyjąć pewne wnioski, dotyczące "Zastosowania do marynarzy Konwencji, przyjętej w Waszyngtonie w listopadzie r. ub. w sprawie zakazu dopuszczania do pracy dzieci poniżej lat 14", która to kwestja stanowi trzeci punkt porządku dziennego Genueńskiej Sesji Konferencji, i doszedłszy do wniosku, że propozycje te winny być ujęte w formę projektu konwencji międzynarodowej, przyjmuje następujący projekt Konwencji do ratyfikacji przez Członków Międzynarodowej Organizacji Pracy, zgodnie z postanowieniami części o "Pracy" Traktatu Wersalskiego z dnia 28 czerwca 1919 r., Traktatu w Saint-Germain z dnia 10 września 1919 r., Traktatu w Neuilly z dnia 27 listopada 1919 r. i Traktatu w Grand Trianon z dnia 4-go czerwca 1920 r.

## Art. 1.

Przy stosowaniu niniejszej Konwencji wyraz "statek" oznacza wszelkie okręty, statki lub łodzie jakiegokolwiek bądź rodzaju, używane w żegludze morskiej, bez względu na to, czy są własnością publiczną czy prywatną, z wyjątkiem okrętów wojennych.

## Art. 2.

Dzieci poniżej lat czternastu nie mogą być zatrudniane na jakichkolwiek statkach, z wyjątkiem tych, na których pracują wyłącznie członkowie tej samej rodziny.

## Art. 3.

Przepisy artykułu 2 nie mają zastosowania do pracy dzieci na statkach szkolnych, o ile praca ta jest zezwolona i nadzorowana przez władzę publiczną.

## Art. 4.

Dla ułatwienia kontroli nad wykonywaniem przepisów niniejszej Konwencji, każdy kapitan lub pracodawca winien prowadzić rejestr zaciągowy wszystkich osób poniżej lat 16, pracujących na statku ze wskazaniem daty ich urodzenia.

## Art. 5.

Każdy Członek Międzynarodowej Organizacji Pracy, ratyfikujący niniejszą Konwencję, zobowiązuje się do stosowania jej w tych ze swoich kolonij, protektoratów i posiadłości, które nie rządzą się zupełnie samodzielnie:

a) z wyjątkiem tych, w których warunki miejscowe nie pozwalają na stosowanie tych przepisów;

b) z zastrzeżeniem, że można poczynić zmiany, jakie okażą się niezbędne dla przystosowania tych przepisów do warunków miejscowych.

Każdy Członek winien zawiadomić Międzynarodowe Biuro Pracy o swych postanowieniach co do każdej ze swych kolonij, protektoratów czy posiadłości, które nie rządzą się zupełnie samodzielnie.

#### **Art. 6.**

Urzędowe ratyfikacje niniejszej Konwencji, zgodnie z warunkami, przewidzianymi w części XIII Traktatu Wersalskiego z dnia 28 czerwca 1919 r., Traktatu w Saint-Germain z dnia 10 września 1919 r., Traktatu w Neuilly z dnia 27 listopada 1919 r. i Traktatu w Grand-Trianon z dnia 4-go czerwca 1920 r. winny być przesłane Sekretarzowi Generalnemu Ligi Narodów celem zarejestrowania.

#### **Art. 7.**

Z chwilą, gdy ratyfikacje dwóch Członków Międzynarodowej Organizacji Pracy zostaną zarejestrowane w Sekretarjacie, Sekretarz Generalny Ligi Narodów poda ten fakt do wiadomości wszystkich Członków Międzynarodowej Organizacji Pracy.

#### **Art. 8.**

Niniejsza Konwencja wejdzie w życie z dniem dokonania tej notyfikacji przez Sekretarza Generalnego Ligi Narodów; obowiązywać ona będzie wyłącznie tych Członków, którzy ratyfikację swą podali do zarejestrowania w Sekretarjacie. Konwencja niniejsza wejdzie w życie dla każdego innego Członka od daty zarejestrowania jego ratyfikacji w Sekretarjacie.

#### **Art. 9.**

Każdy Członek, ratyfikujący niniejszą Konwencję, zobowiązuje się z zastrzeżeniem przepisów art. 8, do wprowadzenia w życie jej przepisów najpóźniej dnia 1-go lipca 1922 roku i do powzięcia środków potrzebnych dla zapewnienia im skuteczności.

#### **Art. 10.**

Każdy Członek, który ratyfikował niniejszą Konwencję, może po upływie lat dziesięciu od daty pierwotnego jej wejścia w życie, wypowiedzieć ją aktem, który prześle do zarejestrowania Sekretarzowi Generalnemu Ligi Narodów. Takie wypowiedzenie nabiera mocy dopiero po upływie roku od daty zarejestrowania go przez Sekretarjat.

#### **Art. 11.**

Co najmniej raz na lat dziesięć Rada Administracyjna Międzynarodowego Biura Pracy winna złożyć Konferencji Ogólnej sprawozdanie o stosowaniu niniejszej Konwencji, i rozpatrzyć potrzebę umieszczenia na porządku obrad Konferencji kwestji rewizji lub zmiany Konwencji.

#### **Art. 12.**

Za autentyczny tekst niniejszej Konwencji uznaje się obydwaj jej brzmienia: francuskie i angielskie. Zaznajomiwszy się z powyższą Konwencją, uznaliśmy ją i uznajemy za słuszną, zarówno w całości jak i każde z zawartych w niej postanowień, oświadczamy, że jest przyjęta, ratyfikowana i zatwierdzona i przyrzekamy, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dn. 11 czerwca 1924 roku.